# The Right to Communicate

Supporting Linguistic Diversity as a Right in Aged Care

February 2025









### Housekeeping

- Keep your camera on when you can makes working together easier
- Change your Zoom display name to your full name & organisation
- Keep yourself on mute when you're not speaking
- This session is being recorded. If you don't want to appear in the on-demand video let us know
- The slides & on-demand video will be on our website in around
   3 weeks time





#### **OUR VISION**

All aged care consumers in Australia experience inclusive and accessible care

#### **OUR PURPOSE**

To build the capacity and capabilities of Australian aged care providers to deliver services that are welcoming, inclusive and accessible

#### **OUR SERVICE AREAS**







Inclusive practice training and workshops

Capacity building to promote cultural inclusion and equity

Diversity advice and consulting

The Centre for Cultural Diversity in Ageing is supported by Benetas & funded by the Australian Department of Health and Aged Care through the Partners in Culturally Appropriate Care (PICAC) program.





#### Menti Poll

Go to bit.ly/p-feb
Or scan the QR code





#### Fiona Nixon



Fiona leads Think HQ's strategy and insights team providing guidance and expertise in inclusive communications planning stakeholder engagement to clients and across the agency. She currently provides executive oversight to the establishment and operation of the Department of Health and Aged Care, Aged Care Translation Service within Think HQ.

A passionate communications and sustainability leader, Fiona's career spans the private sector, consultancy and the public sector where she managed communications for social policy portfolios including community development and multicultural affairs. For the past 7 years she has served as a member of the Australia's Committee of Human Rights Watch.





# The Right to Communicate — Supporting Diversity as a Right in Aged Care

Aged Care Translation Service

Department of Health and Aged Care







We acknowledge the Traditional Owners of the land on which our offices stand, the Gadigal people of the Eora Nation, and the Yaluk-ut Weelam Clan of the Boon Wurrung people. We recognise their continuing connection to land, waters and culture.

We pay our respects to their Elders, past and present.

Artist: ENOKi, a proud Dja Dja Wurrung and Yorta Yorta Blak Fulla (They/Them) based in Wurundjeri Country (Melbourne). ENOKi explores the themes of Blakness and Oueer Identity in their practice and is heavily inspired by '80s, '90s, and early 2000s artists, rap, hip-hop, and pop culture.

## DIFFERENT LANGUAGES, SAME AGED CARE

The Department of Health and Aged Care is working with Think HQ to provide a free translation service across Australia.

The aim is to help to provide culturally safe, appropriate and inclusive care, in line with the Aged Care Quality Standards.



## WHY IN LANGUAGE MATERIALS ARE SO IMPORTANT

- The Census data from 2021 recorded 723,073 people from multicultural backgrounds aged 65 and
- ➤ Generally, levels of English proficiency are lower amongst older people and levels drop for people in older age groups.
- As an aged care provider, it is important that people in your care have information they need, delivered in a way they can understand.

#### **Translated materials:**

- Help older people make informed choices that suit their needs.
- Help families who may have higher English proficiency to communicate with and support older people.

	Language group	Over 65	% Low EPL
1	Mandarin	60,336	73%
2	Cantonese	58,781	51%
3	Greek	75,828	38%
4	Vietnamese	32,975	72%
5	Italian	97,638	23%
6	Arabic	38,297	38%
7	Spanish	25,588	30%
8	Macedonian	19,000	41%
9	Korean	7,862	71%
10	Croatian	21,125	26%
11	Serbian	13,222	41%
12	Turkish	8,451	56%
13	Russian	9,964	41%
14	Punjabi	7,894	51%
15	Khmer	4,510	75%
16	Polish	15,265	19%
17	Assyrian	4,744	59%
18	Portuguese	6,601	38%
19	Hindi	11,422	21%
20	Persian (excluding Dari)	5,034	42%

Australian Bureau of Statistics: Census 2021: Top 20 recorded multicultural communities of people aged 65 and over / low English proficiency

#### **ELIGIBLE ORGANISATIONS**

An Australian Government-subsidised aged care provider delivering care under one or more of the following programs:

- Commonwealth Home Support Programme (CHSP)
- Home Care Packages (HCP)
- Residential aged care
- Short Term Restorative Care (STRC)
- Respite care
- Transition care program (TCP)
- National Aboriginal and Torres Strait Islander Flexible Aged Care Program
- Multi-Purpose Services (MPS)
- Disability Support for Older Australians (formerly Continuity of Support program)

A peak body such as the Aged & Community Care Providers Association (ACCPA), Council on the Ageing (COTA) or LGBTIQ+ Health Australia (LHA)

A member of the Partners in Culturally Appropriate Care (PICAC) program

Care Finders and EnCOMPASS Multicultural Aged Care Connectors

#### WHAT MATERIALS CAN BE TRANSLATED?

- Welcome material such as how your service operates
- Factsheets and information materials about available services and how to access them
- Form templates such as registration, service agreement and feedback forms
- In-facility wayfinding signage to assist people in getting to rooms and activities
- Audio and video messages that assist people to better understand or participate in your service.
- Disaster plan information





starije osobe i drugim uslugama podrške

Povežite se s nama na:







တာ်ဆဲးလီၤလာ်ဃီးဃာ်တခါလၢ တာ်ကွာ်ထွဲ ကဟုကယာ် တာ်လၢ ဟံဉ်အ တာ်မၤစာၤတဖဉ် အင်္ဂၢ

ဖဲနမှုါစ်းဆာဖဲဒဉ်"တမျ်ဘဉ်"လာတါဂျ်တမ်းလါလါအင်္ဂါနဉ်, နအိဉ်ဒီးခွဲးယာ်လာတါကသံကျွန် ပုံးဟုဉ်နားဒီး တာမ်းစားလာတာ်ဂုံတာ်ကျိုးဆူညါအင်္ဂါလီး.

မန်ဆင့်တပ်ဟုင်လီးနာဒီးပှားကတီးကျိုးထဲတစ်ခဲ့ခိုနီးထား၊ တပဉ်ထုင်ဟံခိုဒီလီဒီလာတင်းကတီးကျိုးထဲတစ်ခဲ့တစ်သ ကိုးတဒီဒီပူးဟုဉ်တစ်မေစအအကတီနော့်၏.\*

မှန်နှီးချ်တဉ် Charter of Aged Care Rights (သူလုံးတကျွင်ထွဲအခွဲအယက်တဖဉ်အတင်းသိုင်တင်သီတင်ဘူး) လုံးကညီ

မှန်မာနှိုဘဉ်တစ်ဆကတို်လာတက်ကကျွယ်မသမီးကူးလိုာထားထုပ်ဦးပူးဟုဉ်တစ်မေး။ဦးမာနှုတ်စုံဆေးလာနတစ် သကျွန်လည်အပိုးပြီ

ီ စဉ်နီးတကျိုးထဲဒီးပှးကတိးကျိုးထဲအတါမေစားတဖဉ်နှဉ် **တါဟုဉ်ကလီအီး** လာနာဒီးနေပှးဟုဉ်တါမ**ေ**စားအင်္ဂါလီး



#### WHAT MATERIALS CANNOT BE TRANSLATED?

- Personal or individual content of care plans or documents
- Marketing materials (including website copy and special offers) prepared for the primary purpose of attracting new people to your services
- Frequently changing material (such as newsletters, activity schedules or weekly menus)
- Any material created by the Department of Health and Aged Care. The department continues to build a library of translated materials available on its website.
- If you can't find what you need there, please let us know via <u>diversityagedcare@health.gov.au</u> and we can let the department know.

#### YOU OWN THE COPYRIGHT TO THE MATERIALS

Materials are any printed or digital (including photography and/or video) assets aged care providers may use for administrative purposes. A copyright is a type of intellectual property that gives its owner the exclusive right to copy and distribute materials.

- New materials they don't currently exist and you're looking to create them (like a printed brochure made into an audio file). This is available where direct translation and/or interpretation of an existing resource is not appropriate for communicating with the older person.
- Existing materials mean they do exist and you're looking to translate them into languages other than English.
  - Materials that are produced by other agencies or businesses are protected by their copyright and therefore cannot be translated under this service unless requested directly by the original owner.

#### HOW WE WILL WORK WITH YOU

1. Request



2. Eligibility assessment



3. Getting the brief brief right

- > Fill in the online form
- The online form takes two minutes
- Or, give us a call –1800 271 034
   Monday to Friday 9am-5pm

- ➤ We will respond within 48 hours Monday to Friday
- We will ask you for the information we need to assess eligibility and develop a clear brief:
- Organisation details
- Working files and copy of English materials
- Purpose and audience who will it benefit
- Languages required
- Material format for printing / digital / audio

#### HOW WE WILL WORK WITH YOU

4. Translation



5. Layout and design



6. Provide materials

Brief translators - network of more than 200 NAATI-accredited translators.

Translations are checked by a second translator and back translated into English if the information is complex or technical.

The turnaround time depends on the complexity of the material and the relative rareness of the The translated material is formatted into the required design and files produced as agreed in the brief.

We send you an email with a link to our platform to download your documents

We will ask for your feedback on the service

#### MAKING THE BEST USE OF THE SERVICE

- ✓ Think about your translation needs for the coming period rather than a single document it will be more efficient
- ✓ Identify who will benefit who, which languages, how many people
- ✓ Gather the English materials working / editable files if possible
- ✓ Give us a call we can provide advice and help you think about what will work best for the people under your care

#### WHAT WE'VE SEEN THIS PAST YEAR

#### Materials

- Handbooks
- Registration Forms
- Welcome information
- Posters (safety)
- Communication cards
- Consent forms
- Services brochure
- Factsheet
- Service agreements
- Pricing schedules

#### Top languages

- Italian
- Chinese (Simplified) [Mandarin]
- Greek
- Vietnamese
- Spanish
- Chinese (Traditional) [Cantonese]
- Arabic
- Croatian
- Macedonian
- Polish
- Hindi
- Serbian
- German

### Motivation to contact the service

56% voted as part of a plan to strengthen culturally appropriate care in their organisation

## Heard about the service from

25% voted word of mouth form a colleague or networks

#### **QUESTIONS?**



- > Call 1800 271 034
- Email <u>diversityagedcare@health.gov.au</u>
- Visit https://diversityagedcare.health.gov.au and lodge a request in 2 minutes

# Thank you

THINK-HQ.COM.AU HELLO@THINK-HQ.COM.AU Jen Sharpe
Founder & Managing Director
jen@shink-hq.com.au
T 03 9682 0259
M 0407 808 562

Jane Emery
Chief Client Services Officer
jane @think-hq.com.au
T 03 9682 0259
M 0414 541 854





### Q & A Session

Use the chat to ask questions





#### Resources







#### **Cultural Diversity in Ageing Webinar Series 2024-25**



July - The Centre's Resources to Support Aged Care Organisations

Aug - Culturally Appropriate Responses to Elder Abuse

Sep - Understanding How to Become a Specialist CALD Provider

Oct - Delivering Cultually Inclusive Home Care

Nov - Addressing Racism and Discrimination Experienced by the Culturally and Linguistically Diverse Workforce

Jan - Good Practice, Assertive Outreach and Navigation to Support Culturally and Linguistically Diverse Seniors Falling through the Gaps

Feb - The Right to Communicate - Supporting Linguistic Diversity as a Right in Aged Care

Mar - Supporting Carers from Culturally and Linguistically Diverse Backgrounds

Apr - Providing a Culturally Inclusive Lens to the Strengthened Aged Care Quality Standards

May - New and Emerging Communities and their Aged Care Needs

June - Intergenerational Intercultural Initiatives

Book at bit.ly/DWS-24-25























## Good Practice Story

#### ConnecTo

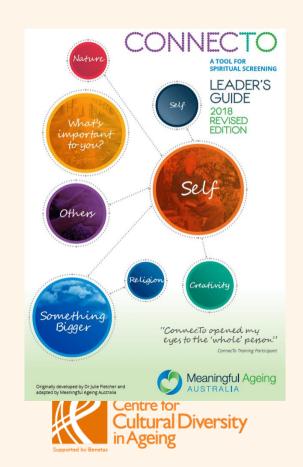
A spiritual screening tool for use in a range of settings including residential aged care, community care and palliative care. It was developed by Dr Julie Fletcher during her PhD research.

It was adapted by Meaningful Ageing Australia, and trialled in four aged care organisations (NSW, Vic, QLD and WA).

The 50 page, Leader's Guide includes:

- •key questions to consider before implementation
- •a full training program to equip staff in using the tool
- •copies of the tool in three formats, and
- •background information on the development of the tool, and more

https://meaningfulageing.org.au/connecto/



#### Communication Cards & Aged Care Signage

Bilingual Communication Cards, Phrases & Signage depict a wide range of daily activities & situations. They can be used to prompt discussion, assist with directions & clarify a senior's needs.

The Cards cover themes such as:

- Food, Drink
- Personal Care
- Feelings, Pain
- Religion, Spirituality
- Medical & Health Specialists.

They're available in 71 languages & free to download from our website.

Go to Multilingual Resources on the home page culturaldiversity.com.au







#### Everyone has a story – free learning module



Everyone has a story: Delivering culturally inclusive care module by the Aged Care Quality and Safety Commission was created in partnership with the Centre for Cultural Diversity in Ageing.

To learn more visit:

<u>culturaldiversity.com.au/training-development/everyone-has-a-story</u>



## Cultural Care Plan

Why does your aged care organisation need a Cultural Care Plan? Cultural Care Plans help:

- ✓ Staff take care of seniors in a way that respects their culture, language and faith
- ✓ Staff discover what people's individual needs are
- ✓ Clarify what the staff will do to make seniors feel comfortable
- ✓ Explain the role of others such as family members or friends

By recording the needs of culturally and linguistically diverse seniors your aged care organisation can demonstrate that they can cater for seniors' culturally, linguistically and spiritually diverse needs.

Visit our website to download the Cultural Care Plan

bit.ly/cultural-care-plan

Download the easy English version bit.ly/ccp-plain-eng



## PALX PALX PAL

#### Cultural Care Plan









#### Multilingual Health and Aged Care Information

The Centre has collated multilingual resources to assist in your work with consumers who speak languages other than English. The resources can be downloaded from our website.

#### Multilingual health and aged care information for providers

Below is a list of multillingual resources which you can access to assist you in your work with consumers who speak languages other than English. The resources can be downloaded by following the links provided.

You can find information under the following topics:

- · Aged Care Services
- Health and Wellbeing
- Disability and NDIS
- Mental Health
- Dementia Support
- Financial Issues
- Safety
- · Communication tools
- · Directories and Search Engines
- Resources on our website

Myagedcare (Australian Government Department of Health)

Numerous resources and booklets regarding aged care services.

Languages available: Arabic, Croatian, Dutch, German, Greek, Hindi, Hungarian, Italian, Korean, Macedonian, Maltese, Polish, Russian, Simplified Chinese (Mandarin), Serbian, Spanish, Traditional Chinese (Cantonese), Vietnamese, Arrernte, Pitjantiatiara, Torres Strait Creole (Yumplatok) and Warlpiri

Aged Care Quality and Safety Commission (Australian Government Department of Health)

Languages available: Various resources available in other languages



## ALX HAX HAX

### Aged Care Diversity Framework

The Framework works to embed diversity in the design and delivery of aged care services.

Linked to the Diversity Framework are different action plans for diverse groups, including a CALD Action Plan.

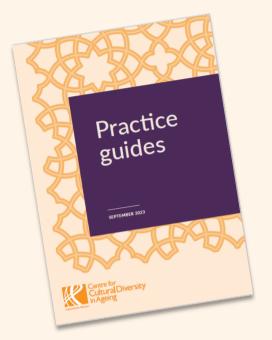
For more information please visit: <a href="https://www.health.gov.au/our-work/aged-care-diversity-framework-initiative">https://www.health.gov.au/our-work/aged-care-diversity-framework-initiative</a>





## Practice Guides

- Culturally Inclusive Feedback
- End-of-Life Care
- Food and Nutrition
- Living Environment
- Ten Steps to Developing a Diversity, Equity and Inclusion Plan in Aged Care
- Working with Bilingual Staff
- Interpreters Policies
- Accessing Diverse Media
- Digital Inclusion
- Accessing Interpreter Services
- Effective Co-design with Consumers from Culturally and Linguistically Diverse Backgrounds
- Empowering and Supporting a Culturally Diverse Workforce



Practice guides are available at culturaldiversity.com.au



#### Training Programs from Across the Sector

The Centre provide training resources from across the sector to enhance the capabilities and capacity of aged care providers. To learn more about the training opportunities, visit our website:

<u>culturaldiversity.com.au/training-development/sector-training-resources</u>

Training programs from across the sector

See below links to training programs and professional development available across the sector

#### Cross-Cultural Care Program for Aged Care Staff

This online training program was developed by Flinders University, Resthaven Inc. and Anglicare SA Inc. and funded through the Department of Health.

The aim of this program is to support staff in residential aged care homes to provide high-quality cross-cultural care for residents and to improve team cohesion. This program includes five learning modules and Work related English Language Resources for Staff.

Facilitator manual PDF >

Workbook for staff PDF >



## You Can Ask For What You Need From Aged Care Services Consumer Voice Film

This short video encourages older people from culturally and linguistically diverse backgrounds to ask for what they need from aged care services.

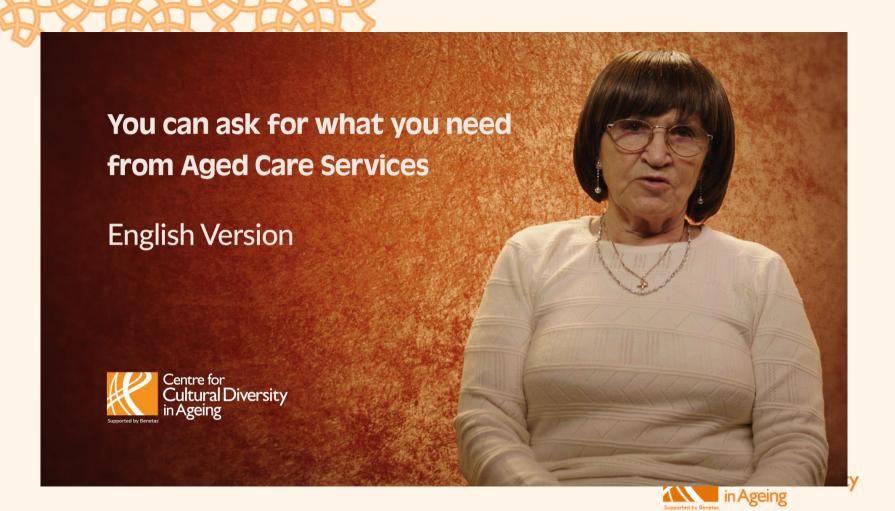
The video is available in 45 languages.

It was produced by The Centre for Cultural Diversity in Ageing and Red Hat Films with support from Australian Multicultural Community Services and Elder Rights Advocacy.

To access the videos visit the Centre for Cultural Diversity in Ageing's website: culturaldiversity.com.au/resources/multilingual-resources/consumer-voice-film

Or The Centre's YouTube channel: youtube.com/user/CCDAAUS





## One Size Does Not Fit All Podcast

The Centre for Cultural Diversity in Ageing noticed a gap in storytelling relating to seniors from diverse cultural, linguistic and faith backgrounds in the Australian landscape and this podcast seeks to address that gap.

The "One size does not fit all" podcast aims to promote discussions around diversity in aged care and supports the needs of culturally and linguistically diverse older people and their families and carers. It asks the question: "How can we create a more inclusive aged care system for them so that everyone has a fair go!?" As one size does not fit all... does it?!

The podcast shares the insights of experts and industry leaders working in aged care, practical advice around diversity and inclusion and stories to inspire. The guests on the podcast have significant experienced care, diversity and leadership.



### Podcast



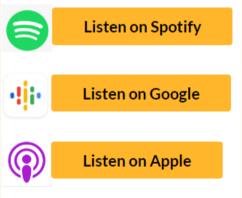


## Podcast



#### To listen visit:

culturaldiversity.com.au/news-and-events/podcasts





### Poster



#### Download from

culturaldiversity.com.au/about/promotional-posters



## ALX PALX PALX

#### Resources Partnership Program

The Resources Partnership Program supports aged care organisations to embed key diversity resources into their learning management systems, learning and development programs, and internal communication campaigns.

#### How to join the program:

- Review the 10 resources.
- Use the form on our website to select the resources you'd like to use.
- Complete the form and agree to our terms and conditions.
- We'll contact you to discuss your needs.
- We'll supply you with links, images, text and SCORM files.

The Resources Partnership Program is open to Australian Government funded and subsidised aged care organisations.

Visit: <u>culturaldiversity.com.au/resources/resources-partnership-program</u>



### Different languages, same aged care

One of the 2021 Aged Care Royal Commission's key recommendations was to ensure that diversity is core business in aged care. **Different languages, same aged care** is funded by the Department of Health and Aged Care in partnership with Think HQ and aims to:

- Enhance the ability of senior Australians to access information through the timely and targeted provision of translating and interpreting services
- Produce and translate information to allow aged care providers to communicate key written messages to their care recipients in languages other than English and other accessible formats

Aged care providers can request in-language materials for free through a dedicated website

by registering their request + any additional materials they want translated at <a href="mailto:diversityagedcare.health.gov.au">diversityagedcare.health.gov.au</a>



#### My Aged Care Provider Specialisation Verification

- The Royal Commission into Aged Care Quality and Safety recommended that providers' diverse needs specialisation claims are verified to improve accuracy and reliability of providers' profiles on My Aged Care.
- As part of its response to Recommendation 30 a(iii) Designing for diversity, difference, complexity and individuality, the Government implemented the My Aged Care Provider Specialisation Verification initiative on 27 June 2022.
  - The initiative puts in place a mechanism to check the accuracy of claims made by providers to deliver specialist care for older people with diverse backgrounds and life experiences.
- Prior to this date, providers could indicate that they provide specialised care without verification of these claims.

#### Objective

- Ensure more reliable information is available to older people with diverse backgrounds and life experiences, as well as their loved ones and representatives, when they are making decisions about their care providers.
  - O The initiative helps people find the care that is right for them on My Aged Care and identify providers that are going above and beyond to specialise in the care of specific groups.



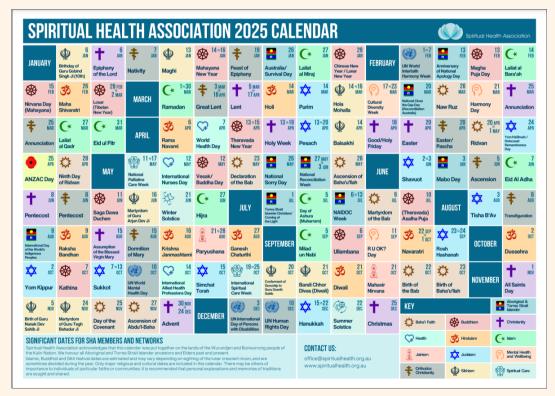
## Specialisation Verification, My Aged Care

- Aged care providers may choose to offer specialised services for people:
  - with diverse experiences, backgrounds, and characteristics
  - who identify with one or more of the groups defined as having special needs in the Aged Care Act 1997.
- To claim specialisation through My Aged Care, providers must deliver care that:
  - is sensitive to the needs of these individuals
  - goes beyond the baseline obligations of the Aged Care Quality Standards.
- Applying to have specialisation claims verified is voluntary, however if a provider wishes to claim on My Aged Care to specialise in providing care to one or more diverse needs groups, they need to satisfy the criteria set out in the Specialisation Verification Framework.
- Only claims that have been verified through this initiative are visible to consumer My Aged Care.
  - Other specialisations are also published on My Aged Care, such as languages and health conditions. These are not a part of this initiative, and at present there is no plan to verify these.



## THATXTHAT

#### Multi-faith Calendar 2025





#### Further Resources

SBS Cultural Atlas culturalatlas.sbs.com .au



Golden Years — ECCV eMagazine eccv.org.au/golden-years

Information Booklet for Multicultural Communities
bit.ly/mas-booklet



Bridging Cultures – A Guide to the Diverse Cultures in Australia
FOR AGED CARE SERVICE PROVIDERS

http://www.bit.ly/bridge-cultures





The Centre for Cultural Diversity in Ageing, supported by Benetas, is funded by the Australian Department of Health and Aged Care to provide training on culturally inclusive care to the aged care sector. Based on previous consultations by The Centre for Cultural Diversity in Ageing (The Centre), we identified a significant need for more culturally appropriate aged care training in regional Victoria.

As a result, we are offering training on culturally appropriate care to Government funded and subsidised aged care organisations in regional Victoria. The training will be delivered in the 2024-25 Financial Year.

#### To find out more visit our website:

https://www.culturaldiversity.com.au/trainingdevelopment/regional-training

#### Regional Training







### http://bit.ly/499jN8s



Feedback





# For more information, good practice stories and resources visit

culturaldiversity.com.au

Centre for Cultural Diversity in Ageing

**CCDAAUS** 

info@culturaldiversity.com.au

